

## СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих Европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены защитой, необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией и для предупреждения травм и повреждений использовать устройство строго по назначению. Необходимо хранить данную инструкцию в удобном для пользования месте. Если вы решите передать данный аппарат в другие руки, не забудьте передать вместе с ним и эту инструкцию.

## ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Можно использовать прибор только для кипячения воды. Любое другое применение данного устройства, не предусмотрено изготовителем, сбрасывает его от любой ответственности за повреждения и ущерб, вызванные таким применением. Применение не по назначению приводит к отмене любой формы гарантии.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОЖОГОВ

- Не допускать наполнения прибора выше указанного уровня. В противном случае есть опасность появления брызг горячей воды.
- Во время приготовления напитков, а также во время чистки прибора, рекомендуется избегать прямого контакта с горячей водой; опасностьожогов.
- Во время наполнения кипятильника рекомендуется избегать контакта с горячим паром, который может выходить через носик или через крышки.
- ОСТОРОЖНО:** Не открывать крышку прибора во время закипания воды.
- Поднять чайник за соответствующую ручку.
- Во время использования прибор нагревается. Рекомендуется избегать прикосновения к чайнику.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УТЮГА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях или сходных с ними, как то:
- в помещениях для персонала магазинов, офисов и других учреждений, отведенных для приготовления пищи;
- на фермах;
- для использования клиентами гостиниц, мотелей и других помещений жилого характера;
- в местах типа гостиниц bed and breakfast.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством.
- Рекомендуется сохранять оригиналную упаковку прибора, поскольку бесплатное обслуживание не предоставляется в случае неправильной упаковки прибора в момент его транспортировки в авторизованный центр техобслуживания.

- Использование аксессуаров не рекомендовано производителем или не входящих в комплект прибора, может стать причиной возгорания, удара электрического тока или нанесения вреда человеку.
- Прибор соответствует положению (ЕС) № 1935/2004 от 27/10/2004 о материалах, со-прикасающихся с пищевыми продуктами.

- Прибор могут пользоваться дети старше 8 лет или лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо же лица с отсутствием опыта или умения обращения с подобными устройствами, но только под наблюдением ответственного лица, и только после того, как их проинформируют о правилах пользования устройством, а также предупредят об опасностях, которым они могут подвернуться во время его эксплуатации.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не оставлять без присмотра шнур электропитания в месте, где он может быть легко найден детьми.
- Не наливайте жидкости на базу питания прибора.
- Не прикасайтесь к горячим частям прибора после использования и в последующие минуты после выключения прибора, подождите, пока горячие части прибора остынут.

• Операции очистки и технического обслуживания, описанные в данном руководстве, не разрешается выполнять детям, если они не достигли возраста старше 8 лет и не находятся под присмотром. Держите прибор и кабель электропитания вне зоны досягаемости для детей младше 8 лет.

• Во избежание опасности не оставлять упаковку от прибора в местах, доступных детям.

## СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- Крышка
- Фильтр против накипи
- Кипятильник
- Токоподводящий кабель + Штепсельная Вилка
- База питания
- Индикатор уровня воды (Max и Min)
- Ручка включения / Световой индикатор действия прибора
- Кабельный барабан

### ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ФАЗЫ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- #### Подготовка к применению
- Прежде, чем подключить аппарат к сети питания, проверьте, чтобы напряжение, указанное на табличке в нижней части машины, соответствовало напряжению локальной сети. Установить прибор наровную горизонтальную поверхность.
- Внимание!**
- Не рекомендуется помещать сам прибор или шнур электропитания от него вблизи или на электро- или газовую плиту, а также вблизи или на микроволновую печь.
- Не оставлять шнур электропитания свисающимися со стола. Не разрешать детям держать за шнур электропитания, что может привести к падению прибора.
- Если шнур электропитания слишком длинный, завернуть его под базой (Рис. 3). Питательный провод не должен контактировать с горячими поверхностями машины.
- Размещать прибор таким образом, чтобы детям были недоступны нагретые части прибора.

### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимание!**
- Наполните водой или выливайте воду из прибора можно только при отключенной от сети базе.
- Перед тем как отсоединить или подсоединить чайник к сети электропитания, убедитесь в том, что рычаг включения переведен в положение "0".
- Не рекомендуется использовать кипятильник без воды.

При первом использовании прибора необходимо прокипятить в нем немного воды. Выльте из него все и ополосните водой. Повторить эту операцию два или три раза. Наполните чайник свежей холодной водой до желаемого уровня.

Запрещается превышать максимальный уровень (MAX). Закрыть крышку. Установить кипятильник на базу (5). Видите штепсельную вилку в розетку электрического тока, которая должна быть оборудована заземлением. Попусту ручку включения (7) в положение "1". Зажигается индикатор функционирования (8). Когда вода закипит, прибор выключится сам. Ручка включения возвратится в положение "0" и индикатор функционирования гаснет.

**Внимание!**

Не рекомендуется открывать крышку кипятильника, когда в нем кипит вода. Опасность возникновения брызг горячей воды.

Перед тем, как поднять кипятильник с базы, убедитесь в том, что он выключен из сети. Берите кипятильник только за соответствующую ручку. Снять кипятильник с базы. Напить воду в чашки. После каждого использования выпить оставшуюся воду из кипятильника.

**Внимание:** Не использовать прибор на склонной поверхности.

**Внимание:** Перед тем, как снять чайник с базы, необходимо убедиться в том, что он выключен из сети.

Снимать чайник с базы рекомендуется только держка его за ручку, а не за корпус или за саму базу.

Рекомендуется использовать только нагревающую поверхность из комплекта поставки: Следить за тем, чтобы база всегда была в чистом и сухом состоянии.

Не допускать наполнения прибора выше указанного уровня. В противном случае есть опасность появления брызг горячей воды.

Перед тем, как включить прибор, убедитесь в том, что его крышка установлена правильно на корпусе.

Не рекомендуется включать кипятильник без воды.

Не рекомендуется наполнять чайник горячей или кипящей водой.

Питательный провод не должен контактировать с горячими поверхностями машины.

Прибор нельзя подключать к сети с помощью внешнего таймера или устройств, заказанных по интернету.

Не дотрагиваться до нагретых поверхностей. Используйте прихватки или тряпки.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

Применять машину только в помещениях.

Не рекомендуется помещать прибор в непосредственной близости от газовой или электрической плиты.

Не разрешайте детям играть с прибором.

Не оставлять без присмотра шнур электропитания в месте, где он может быть легко найден детьми.

Не наливайте жидкости на базу питания прибора.

Не прикасайтесь к горячим частям прибора после использования и в последующие минуты после выключения прибора, подождя-

те, пока горячие части прибора остынут.

### НЕ ВОЗМОЖНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Если прибор не используется, то необходимо отсоединить его от сети электропитания. Отсоединить шнур электропитания от сети. В случае выброса деталей, необходимо провести разделение различных используемых при производстве машины материалов на основании их состава и действующего закона в Стране применения.

Условия хранения: температура: от +5°C до +45°C; влажность <80% Срок службы: 2 года

Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями.

Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Дата производства указана на паспорте изделия в зашифрованном виде SN wklabcdefg, где wk - неделя производства

уг - год производства

abcdegf - серийный номер изделия

Соответствует требованиям:

TP TC 004/2011 «О Безопасности низковольтного оборудования»  
TP TC 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Только для рынков стран ЕС и России  
220-240В- 50-60Гц 1850-2200Вт Класс I IPX0  
Сделано в Китае

Импортёр и ответственный за рекламацию потребителей:

ООО «Делонги», Россия, 127055, г. Москва, Сущёвская ул., д.27, стр. 3.  
Тел. +7(495) 781-26-76, www.delonghi.com/ru-ru

Горячая линия поддержки: 8 800 2005262

Производитель: De'Longhi Appliances Srl / Делонги Эплайанс С.р.л.

Адрес: г. Тревизо, ул. Л. Сайтс 47-31100, Тел.: +3904224131, Италия.

При первом использовании прибора необходимо прокипятить в нем немного воды. Выльте из него все и ополосните водой. Повторить эту операцию два или три раза.

Наполните чайник свежей холодной водой до желаемого уровня.

Запрещается превышать максимальный уровень (MAX).

Закрыть крышку. Установить кипятильник на базу (5).

Видите штепсельную вилку в розетку электрического тока, которая должна быть оборудована заземлением.

Попусту ручку включения (7) в положение "1".

Зажигается индикатор функционирования (8).

Когда вода закипит, прибор выключится сам.

Ручка включения возвратится в положение "0" и индикатор функционирования гаснет.

Не рекомендуется использовать кипятильник без воды.

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

При каждом использовании выпить оставшуюся воду из кипятильника.

## ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК

Потріяте, що пристрій виготовлені у відповідності до належних дючих європейських стандартів та мають захист у всіх потенційних небезпеках місцях, необхідно уважно прочитати застеження і використовувати пристрій виключно за призначеним, щоб уникнути нещасних випадків та пошкоджень. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультацій у майбутньому. За намір передати цей пристрій іншому користувачу інструкція повинна супроводжувати пристрій.

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Пристрій може використовувати тільки для кіп'ятіння води. Виробок не передбачає будь-які інші використання цього пристрію, це звільнення його від відповідальності за збитки будь-якого характеру, спричинені неналежним використанням пристрію. Неналежне використання пристрію скасує гарантію у всіх її проках.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРО ОПІКУ

- Забороняється заповнювати пристрій вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.
- Під час приготування напоїв та під час чистки будьте уважні, щоб не контактувати з гарячою водою; небезпека опіків.
- Під час наповнення чайника уникайте контакту з парою, що виходить з носика і з-під кришки.
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** не знімайте кришку, поки вода кипить.
- Піднімайте чайник за спеціальну ручку.
- Під час використання пристрій нагрівається. Намагайтесь не торкатись до чайника.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

### УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТОКМ ВИКОРИСТАННЯ.

- Цей пристрій призначений для використання в домашніх умовах та в умовах, подібних до домашніх, а саме:
  - на кухнях для персоналу магазинів, офісів та у інших професійних закладах;
  - у господарствах;
  - використання клієнтами готелів, мотелів та інших установ тимчасового проживання;
  - у закладах типу "bed and breakfast".
- Виробник не несе відповідальність за неправильне використання або за використання, непередбачене у цьому посібнику.

- Рекомендується зберігати оригінальну упаковку, осічки безконтактні сервісні послуги не передбачені у випадку поломок, спричинених неналежною упаковкою виробу під час транспортування до Авторизованого сервісного центру.
- Використання комплекуючих, що не належать до рекомендованих або наданих виробником пристрою, може привести до ризику пожежі, враження електричним струмом та може завадити школі людям.

- Пристрій відповідає стандарту (ЄС) № 1935/2004 від 27/10/2004 щодо матеріалів, які контактиють з харчовими продуктами.

- Прилад може використовуватись дітьми старше 8 років, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями; особи, які не мають достатнього досвіду чи знань, можуть користуватись пристрієм, лише якщо перебувають під наглядом або навченні безпечно користуватись пристрієм і усвідомлюють небезпеку від неправильного користування.

- Дітам забороняється грітися з пристрієм.

- Не залишайте кабель звисати у місцях, де його може скіднути дитина.

- Не наливайте рідини на підставку живлення пристрія.

- Не торкайтесь до гарячих частин приладу після використання або протягом декількох хвилин після його вимкнення, дочекайтесь охолодження гарячих частин.

- Операції очистки і технічного обслуговування, описані у цьому посібнику, не повинні виконуватися дітьми, які не дослігли віку старше 8 років і не перебувають під наглядом. Тримайте прилад та кабель живлення недоступними для дітей віком менше 8 років.

- Елементи упаковки не повинні залишатися поруч з дітьми, осічки вони є потенційними джерелами небезпеки.

- У разі, якщо цей пристрій утилізується у якості відходів, рекомендується зробити його

## ОПІС ПРИСТРОЮ

- 1 - Кришка
- 2 - Фільтр від накипу
- 3 - Чайник
- 4 - Кабель живлення + вилка
- 5 - Підставка живлення
- 6 - Індикатор рівня води (Max i Min)
- 7 - Важіль вимикання / індикатор роботи
- 8 - Кабельний канал

## ПЕРЕД ПОЧАТОКМ ВИКОРИСТАННЯ

### Введення в експлуатацію

Перед підключенням пристрію до мережі живлення перевіряйте, що напруга, що вказана на габліці, яка знаходитьться під пристрієм, відповідає напрузі локальної мережі живлення. Розташуйте пристрій на горизонтальній стійкій поверхні.

### Увага!

Забороняється розташовувати пристрій і кабель живлення на підлогу або над електричними та газовими печами, та біля мікрохвильових печей.

Уникніте того, що кабель виступає за край столу або поверхні. Уникніте того, що діти, склонивши кабель, могли перевернути пристрій.

Якщо кабель живлення занадто довгий, намотайте його під підставкою живлення. Кабель не повинен торкатися гарячих частин пристрію.

Розташуйте пристрій таким чином, щоб діти не могли дістатися гарячих частин.

## ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

### Увага!

Операція напливання та випливання води повинні виконуватися з чайником, відділеним від підставки живлення.

Перед тим, як під'єднати або від'єднати пристрій від розетки, переконайтесь, що важіль вимикання знаходитьться у положенні "0".

Не використовуйте чайник без води.

При першому вимкненні пристрію скіп'ятіть воду. Слідкуйте і промініте чайник. Повторіть цю операцію два рази.

Наповніть чайник своїм питною водою до бажаного рівня.

Не перевищуйте рівень, позначений відміткою MAX.

Закріпіть кришку. Встановіть пристрій на підставку живлення (5).

Вставте вилку в розетку електричного струму, яка обладнана земленням. Переведіть важіль вимикання (7) у положення "1". Вимкніть світловий індикатор (7). Коли вода досить точкі кипіння, пристрій вимкнеться автоматично. Важіль вимикання повертається в положення "0", а індикатор роботи гасне.

**Увага!** Не відкривайте кришку чайника, поки вода кипить. Не безпека бризок кипіття води.

Переконайтесь, що чайник вимкнений, перш ніж знімати його з підставки живлення. Беріть чайник за спеціальну ручку. Від'єднайте чайник від підставки живлення. Налийте воду у чашу. Після кожного використання вилівайте воду, що залишається у чайнику.

Що уважіть чайник, коли рівень води всередині чайника є рівень, позначений відміткою "Min"; пристрій вимкнеться автоматично. Шоб знову скип'ятити воду, повторіть дії кілька секунд, дозволяючи пристрію вимкнення відновити робочий стан.

**Якщо чайник вимикається і вимикається під час використання,** перш ніж знімати чайник з підставки живлення, беріть чайник за спеціальну ручку, що у пристрію не накопичився накип (див. "Видання накипу").

**УВАГА:** забороняється користуватися пристрієм на похиблій поверхні.

**УВАГА:** переконайтесь, що пристрій вимкнений, перш ніж знімати чайник з підставки живлення.

**ЧИСТКА ПРИСТРОЮ**

### Увага!

Всі описані нижче операції чистки повинні виконуватися коли пристрій вимкнений, а вилка живлення від'єднана від розетки електричного струму.

Регулярні дії і чистки допомагають підтримувати пристрій в добому стані і подовжують його строк служби. Забороняється мити компоненти пристрію у посудомийній машині. Не використовуйте прямі струмені води. Всі операції повинні виконуватися з холодним пристрієм.

• Запобігайте того, щоб чайник працював без води.

• Забороняється наповнювати пристрій гарячою водою або кіп'ятком.

• Кабель не повинен торкатися гарячих частин пристрію.

• Не використовуйте пристрій за допомогою зовнішнього таймера або дистанційно керування систем.

• Не торкайтесь гарячих поверхонь. Використовуйте прихватки або ганчірки.

• Забороняється використовувати газовану воду (з діоксидом вуглецю).

• Забороняється користуватися пристрієм на відкритому повітрі.

• Забороняється ставити пристрій над або поруч з газовими та електричними плитами.

• Не залишайте пристрій під дією атмосферних явищ (дощ, сонце і т.п.).

• Після того, як вилку живлення від'єднано, а гарячі частини охолонули, пристрій можна чистити виключно неабразивною ганчіркою, злегка змоченою дікількома краплями нейтрального неагресивного миючого засобу (не використовуйте розчинники, що пошкоджують пластик).

• Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС слід прочитати спеціальний аркуш, що додається до виробу.

• **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.**

## ВІДВІДАННЯ НАКИПУ

Регулярні дії і чистки допомагають підтримувати пристрій в добому стані, що знижує ризики небезпеки.

У випадку утилізації необхідно забезпечити розділення матеріалів, які використовувалися у виробництві пристрію, та іх переробку за залежністю від діїв.

У разі виведення приладу з експлуатації, необхідно забезпечити його електричне відключення. Відірвіть кабель живлення.

У випадку утилізації необхідно забезпечити розділення матеріалів, які використовувалися у виробництві пристрію, та іх переробку за залежністю від діїв.

Операції очистки і технічного обслуговування, описані у цьому посібнику, не повинні виконуватися дітьми, які не дослігли віку старше 8 років і не перебувають під наглядом. Тримайте прилад та кабель живлення недоступними для дітей віком менше 8 років.

Елементи упаковки не повинні залишатися поруч з дітьми, осічки вони є потенційними джерелами небезпеки.

У разі, якщо цей пристрій утилізується у якості відходів, рекомендується зробити його

## PL

### ODNOŚNIE NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA

Pomimo tego, iż przedmiotowe urządzenie zostało zrealizowane zgodnie ze specyfikacjami obowiązującymi norm europejskimi i wszystkie niebezpieczne części zostały odpowiednio zabezpieczone, należy zapoznać się z uwagami z poniższymi ostrzeżeniami i stosować urządzenie wyłącznie do celów do których zostało przeznaczone, aby zapobiegać wypadkom i szkodom. Należy przechowywać instrukcję w pobliżu urządzenia do późniejszych konsultacji. W przypadku cezji urządzenia innym osobom, należy zawsze pamiętać o załączonym równe podręczniku.

### • NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

#### OPIS URZĄDZENIA

- 1 - Pokrywa
- 2 - Filtr przeciwksamieniowy
- 3 - Czajnik
- 4 - Przewód zasilania + wtyczka
- 5 - Podstawa
- 6 - Wskaźnik poziomu wody (poziom maksymalny i minimalny - Max i Min)
- 7 - Włącznik / Lampka informująca o pracy urządzenia
- 8 - Nawijkarka do przewodu elektrycznego

#### FAZY WSTĘPNE SŁOSZENIA

##### Uruchomienie

Pri podłączeniu urządzenia do sieci zasilającej, należy sprawdzić, czy wartość napięcia podana na tabliczce umieszczonej pod urządzeniem odpowiada napięciu sieci lokalnej. Należy umieścić urządzenie na poziomej i stabilnej powierzchni.